

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
porte anteriori (4p)

AC711 - AC712

Pour / For

Toyota Avensis

(5/2003 > 3/2009)

Versioni / Models / Modelo: Station Wagon -
Berlina - Sedan] [Solo meccanismo per motori
originali con elettronica / Mechanical part only.
Replaces window regulator already provided
with original motor with electronic box / Solo
mecanismo para motor original con sistema
confort

LH 6982005050
RH 6981005050

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

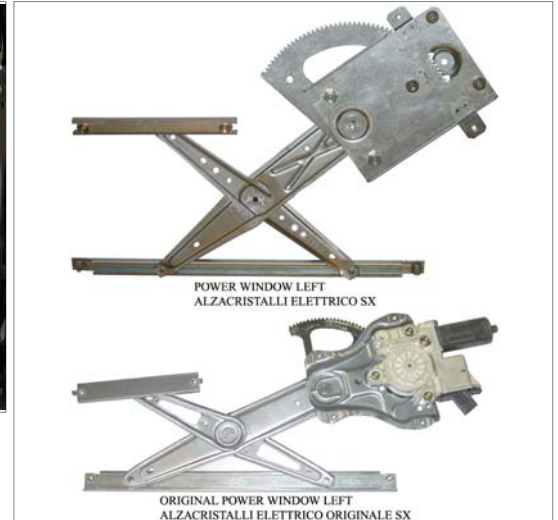
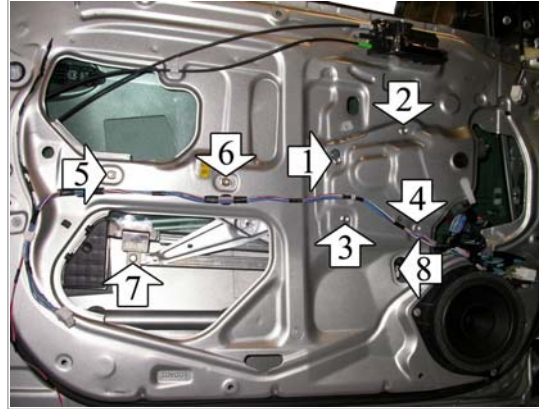
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator. Insert electric window regulator into the door. Remove the block from the motor pinion; remove the original pinion and replace it with the pinion supplied in the kit; then re-mount the block.
- B) Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 using the original screws, previously removed from the window regulator, and the glass-channels at positions 5-6 and 7-8.
- C) Wire as per wiring diagram.
- D) Check correct window operation and adjust with the screws 5 and 6 before re-fitting door trim.
- E) **PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window. Keep the switch held down for at least further two seconds, after which, the auto function is enabled.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le leve-vitre. Insérer le leve-vitre électrique. Démontez l'arrêt du pivot du moteur; démontez le pignon d'origine et le remplacer avec le pignon fourni dans le kit; ensuite remonter l'arrêt.
- B) Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 en utilisant les vis originelles précédemment démontées du leve-vitre, et les guides sur les points 5-6 et 7-8.
- C) Effectuer les liaisons électriques.
- D) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avec les vis 5 et 6.
- E) **ATTENTION!** Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour réactiver cette fonction, vous devez suivre les instructions suivantes: mettre le contact; appuyez sur la commande de leve-vitre et vérifiez que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction au moins 2 secondes.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Demontieren Sie den Block aus dem Motor-Bolzen; demontieren Sie das Original-Ritzel und ersetzen Sie es mit dem beigegefügt; dann bauen Sie den Block wieder ein.
- B) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 mit den aus dem Fensterheber ausgebauten Original_Schrauben, und die Führungsschienen an den Punkten 5-6 und 7-8.
- C) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 5 und 6.
- E) **ACHTUNG!** Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie dieser Anleitung. Betätigen Sie den Fensterheberschalter und schalten Sie die Zündung ein. Der Fensterheberschalter muss mindestens zwei Sekundenlang betätigt werden.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas. Introducir el elevavinas eléctrico. Sacar el bloque de el perno motor; sacar el pinion original y sustituirlo con el pinion de el kit; despues remontar el bloque.
- B) Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4 con los tornillos original antes desmontados del elevavinas; fijar las guias en los puntos 5-6 y 7-8.
- C) Efectuar las conexiones eléctricas.
- D) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- E) **ATENCIÓN!** Despues del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "comfort". Para programar otra vez la función proceder del siguiente modo. Poner la llave de contacto. Accionar el elevavinas hasta que cierre totalmente. Mantener pulsado el interruptor, un minimo de 2" en posición de subida.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar a máquina de vidro. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta. Retirar o bloqueio do pino do motor, extrair o pinhão original e substituí-lo com o pinhão fornecido no kit, reinstalar o bloqueio.
- B) Fixar o motor nos pontos 1, 2, 3, 4 usando os parafusos originais retirados anteriormente da máquina de vidro, e as canaletas nos pontos 5-6 e 7-8.
- C) Efetuar as ligações elétricas.
- D) Verificar e regular o funcionamento dos vidros com os parafusos n° 5 e 6 antes de montar o painel na porta.
- E) **ATENÇÃO!** Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, agir do seguinte modo: Com a chave de ignição ligada, acionar o botão do vidro elétrico e certificar-se que o vidro esteja totalmente fechado. Manter o botão nesta posição por, no mínimo, 2 segundos.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli. Introducere l'alzacristalli elettrico in portiera. Togliere il fermo dal perno motore, estrarre il pignone originale e sostituirlo con il pignone fornito nel kit, rimontare il fermo.
- B) Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 usando le viti originali precedentemente smontate dall'alzacristalli, e le canaline nei punti 5-6 e 7-8.
- C) Eseguire i collegamenti elettrici.
- D) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli con le viti n° 5 e 6 prima di rimontare il pannello portiera.
- E) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione osservare quanto segue: Con la chiave d'accensione inserita, azionare il pulsante dell' alzacristalli ed accertarsi che il vetro sia chiuso perfettamente. Trattenere il pulsante in posizione per almeno 2 secondi.